

Vorwort

Edvard Grieg (1843–1907) komponierte zwischen 1866 und 1901 nicht weniger als 66 *Lyrische Stücke*, die er in zehn Heften veröffentlichte. Griegs internationale Bekanntheit geht zum großen Teil auf diese beliebten musikalischen Charakterstücke zurück. Sein Verleger Henri Hinrichsen schreibt rückblickend am 21. Dezember 1904 in einem Brief an den Komponisten: „Die Lyrischen Stücke ganz speziell Op. 12, 43 & der ‚Hochzeitstag‘ werden nach wie vor sehr viel gespielt & gehen wie ‚warme Semmeln““ (zitiert nach Finn Benestad/Hella Brock, *Edvard Grieg. Briefwechsel mit dem Musikverlag C. F. Peters 1863–1907*, Leipzig 1997, S. 550).

Während das erste Heft, die *Lyrischen Stückchen* op. 12, leicht spielbare und für den Anfängerunterricht geeignete kurze Werke enthält, steigern sich im Laufe der Zeit Umfang und Schwierigkeit der *Lyrischen Stücke*. Der *Hochzeitstag auf Trolldhaugen* ist als krönender Abschluss des achten Hefts (Opus 65) mit zehn Seiten das umfangreichste aller *Lyrischen Stücke* und setzt schon fortgeschrittene pianistische Fähigkeiten voraus. Man hört es gelegentlich im Konzert; dennoch bleibt es für den ambitionierten Amateur erreichbar. Es entstand im Sommer 1896 und erschien im September 1897 im Druck. Max Abraham, der Vorgänger von Henri Hinrichsen im Verlag Peters, begrüßte die neue Sammlung *Lyrischer Stücke* op. 65 euphorisch: „Dieses [Heft] rechne ich zu den schönsten, die Sie geschrieben haben, namentlich der Hochzeitstag auf Trolldhaugen ist ein wahres Meisterstück, an dem man sich nicht satt spielen kann“ (Brief an Grieg vom 9. März 1897, *Briefwechsel*, S. 375). Der Komponist erinnert mit diesem Stück an seine bereits einige Jahre zurückliegende Silberhochzeit in seiner Villa Trolldhaugen bei Bergen, zu der wesentlich mehr Gäste kamen, als eingeladen waren. Die Turbulenz und Ausgelassenheit der Feier ist in der Komposition,

die im Autograph noch den Titel „Die Gratulanten kommen“ trug, deutlich herauszuhören.

Ausführlichere Angaben zu den Quellen und zu Fragen des Notentexts finden sich in den *Bemerkungen* am Ende der vorliegenden Edition.

Herausgeber und Verlag danken den in den *Bemerkungen* genannten Bibliotheken für freundlich zu Verfügung gestellte Quellenkopien.

München · Oslo, Herbst 2016

Ernst-Günter Heinemann

Einar Steen-Nøkleberg

Preface

Between 1866 and 1901, Edvard Grieg (1843–1907) composed no less than 66 *Lyric Pieces*, which he published in ten volumes. Grieg’s international fame was largely based on these popular character pieces. His publisher, Henri Hinrichsen, wrote in retrospect on 21 December 1904 in a letter to the composer: “The *Lyric Pieces*, especially op. 12, 43 & the ‘Wedding Day’, are still played very often & sell like ‘hot cakes’” (as cited in Finn Benestad/Hella Brock, *Edvard Grieg. Briefwechsel mit dem Musikverlag C. F. Peters 1863–1907*, Leipzig, 1997, p. 550).

Whereas the first volume – the *Lyric Pieces* op. 12 – contains short works that are easy to play and suitable for beginners, the length and difficulty of the *Lyric Pieces* increased over the course of time. The *Wedding Day at Trolldhaugen* is the crowning conclusion of the eighth volume (op. 65) and at ten pages it is the longest of all the *Lyric Pieces*. It also requires advanced pianistic skills. It is sometimes heard in concert; yet it remains within reach of the ambitious amateur. Written in the

summer of 1896, it appeared in print in September 1897. Max Abraham, Henri Hinrichsen’s predecessor at the Peters publishing house, enthusiastically greeted the new volume of the *Lyric Pieces* op. 65: “I consider this [volume] among the most beautiful that you have written; in particular the *Wedding Day at Trolldhaugen* is a true masterpiece which one cannot tire of playing” (letter to Grieg, dated 9 March 1897, *Briefwechsel*, p. 375). In this piece, the composer reminisced about his silver wedding anniversary in Trolldhaugen near Bergen, several years before, to which considerably more guests came than were invited. The turbulence and exuberance of the celebration can clearly be heard in the composition, which in the autograph still carried the title “The Congratulants Arrive”.

Detailed information about the sources and the musical text are found in the *Comments* at the end of the present edition.

The editors and publisher would like to thank the libraries named in the *Comments* for kindly providing copies of the sources.

Munich · Oslo, autumn 2016

Ernst-Günter Heinemann

Einar Steen-Nøkleberg

Préface

Entre 1866 et 1901, Edvard Grieg (1843–1907) composa pas moins de 66 *Pièces lyriques* qu’il publia en 10 cahiers. La renommée internationale de Grieg repose en grande partie sur ces célèbres pièces de caractères. Dans sa lettre du 21 décembre 1904, son éditeur, Henri Hinrichsen, lui écrit rétrospectivement: «Les *Pièces lyriques*, en particulier les op. 12, 43 & “*Jour*

de nocés”, continuent à être beaucoup jouées & s’en vont comme des “petits pains chauds” (cité d’après Finn Benestad/Hella Brock, *Edvard Grieg. Briefwechsel mit dem Musikverlag C. F. Peters 1863–1907*, Leipzig, 1997, p. 550).

Tandis que les *Pièces lyriques* op. 12 du premier cahier sont des œuvres brèves destinées aux pianistes débutants, l’envergure et la difficulté des *Pièces lyriques* augmentent au fur et à mesure du temps. Dernière pièce et apogée du huitième cahier (op. 65), *Jour de nocés à Trolldhaugen* constitue avec ses dix pages la plus longue de toutes les *Pièces lyriques* et nécessite déjà des compétences pianistiques relativement élevées. Elle est parfois jouée en concert, mais reste accessible pour un amateur ambitieux.

Elle fut écrite à l’été 1896 et parut en septembre 1897 en édition imprimée. Max Abraham, prédécesseur d’Henri Hinrichsen aux éditions Peters, accueillit le nouveau recueil de *Pièces lyriques* op. 65 avec euphorie: «Ce [cahier] compte pour moi parmi les plus beaux que vous ayez écrits, Jour de nocés à Trolldhaugen, notamment, est un véritable chef-d’œuvre qu’on ne se lasse pas de jouer» (lettre à Grieg du 9 mars 1897, *Briefwechsel*, p. 375). Dans cette pièce, le compositeur évoque ses nocés d’argent célébrées quelques années auparavant dans sa villa Trolldhaugen près de Bergen et à laquelle participèrent bien plus de convives que prévu. La turbulence et la gaieté de la fête sont clairement perceptibles dans cette composi-

tion dont le manuscrit autographe portait à l’origine le titre d’«Arrivée des invités».

Vous trouverez davantage d’indications quant aux sources et aux questions soulevées par la partition dans les *Bemerkungen* ou *Comments* figurant à la fin de la présente édition.

Les éditeurs et la maison d’édition remercient les bibliothèques citées dans les *Bemerkungen* ou *Comments* pour l’aimable mise à disposition de copies des sources.

Munich · Oslo, automne 2016
Ernst-Günter Heinemann
Einar Steen-Nøkleberg